

Rényánkèwèi

## 人言可畏

Chūzǐ Shìjīng Zhèngfēng Jiāng Zhōngzǐ  
出自：《诗经·郑风·将仲子》

Gǎibiānzhě TIAN Anqí  
改编者：田安琪

Chūnqiū shí qī yǒu yí gè nán qīngnián jiào Zhōngzǐ tā àishàng le yí gè gūniang Dàn zài nà gè shídài  
春秋时期，有一个男青年叫仲子，他爱上了一个姑娘。但在那个时代，  
wèihūn de nánǚ sīxià jiànmiàn shì yí jiàn shífēn kùnnán de shì Zhōngzǐ wànfēn sīniàn gūniang biàn xiǎng tōutōu dào  
未婚的男女私下见面是一件十分困难的事。仲子万分思念姑娘，便想偷偷到  
gūniang de jiā lǐ qù jiàn tā Tā bài tuō péngyǒu bǎ zhè yí xiǎngfǎ gàosù le gūniang xīwàng dédào tā de tóng  
姑娘的家里去见她。他拜托朋友把这一想法告诉了姑娘，希望得到她的同  
yì Suīrán gūniang yě duì Zhōngzǐ yǒu hào gǎn dàn tāmen de gǎnqíng hái méiyǒu dédào fùmǔ de rènkě Liǎng rén  
意。虽然姑娘也对仲子有好感，但他们的感情还没有得到父母的认可。两人  
sīxià yuēhuì zài dāngshí shì dànnìbúdào de shìqing Yúshì zài Zhōngzǐ yào lái de yèwǎn gūniang zhàn zài yuàn  
私下约会在当时是大逆不道的事情。于是，在仲子要来的夜晚，姑娘站在院  
zǐ lǐ de qiáng biān chàng dào Zhōngzǐ qǐng bié pá wǒjiā de yuàn qiáng bú yào bǎ wǒ zhòng de tánsù nòngshé bú shì  
子里的墙边唱道：“仲子，请别爬我家的院墙，不要把我种的檀树弄折，不是  
wǒ shěbùdé shù èrshì hàipà qítā rén yìlùn wǒ Zhōngzǐ wǒ yě zài sīniàn zhe nǐ zhǐshì pà qítā  
我舍不得树，而是害怕其他人议论我。仲子，我也在思念着你，只是怕其他  
rén yòng yányǔ gōngjī mōhēi wǒ Zhōngzǐ tīng dào gūniang de gēshēng hòu biàn dǎxiāo le zhè gè niàntóu huíjiā  
人用言语攻击、抹黑我。”仲子听到姑娘的歌声后，便打消了这个念头，回家  
qù le  
去了。

Chéngyǔ Rényánkèwèi zhǐ rénmen de yìlùn shì zhídé wèijù de Suīrán tāren yìlùn de nèiróng hěn  
成语“人言可畏”指人们的议论是值得畏惧的。虽然他人议论的内容很  
kěnéng shì xūjiǎ de dàn réng huì shǐ rén shòu dào shānghài  
可能是虚假的，但仍会使人受到伤害。